

DONGÓ

VI. évf. I. szám.

1908 január 2.

Cleveland, O.

Ujévi tisztujítás a van meteri egyletben.

(A jacobs creeki bányarobbanás után.)



SZÁLLÓ-IGÉK.**Megőrizték, mint az ajkaiak Ruslandon a kocsonyát.**

Az Ohio állambeli Rush Run nevű bányatelepen kocsonyára éheztek meg a magyar bányászok. A "miszisz" kijelentette, hogy főzne ő kocsonyát, csakhogy nincs disznóláb. Az egyik "bodi" kijelentette, hogy ő elmegy a körülbelül három mért-földnyire lakó angol mészároshoz és szerez disznólábat. El is ment a "bodi", csakhogy a mészáros nem értette, hogy mit akar. A magyar erre elkezdte szorongatni a bokáját és rőfögött hozzá hatalmasan.

A mészáros megértette a dolgot és előhozta a disznólábakat. A "bodi" elhatározta, hogy ha már ilyen messzire jött, hát fölpackol a disznólábakból. Vett is tizenkét tuatot, csakhogy úgy belefáradt, hogy csak másnap délelőn ért haza.

Nagy lett az öröm otthon. Örültek az elvesztettnek vélt "bodi"-nak és még inkább a disznólábaknak. A "miszisz" rögtön hozzáfogott a kocsonyafőzéshez. Esti tizenegy órára meg is főtték a lábak, s kitettek egynehány tányérral az udvaron levő asztalra, hogy megkeményedjen. Két "bodi" puskával őrizte a drága eledelt. Jó két óra hosszáig őrizték a kocsonyát, s hol az egyik, hol a másik dugta bele az ujját, hogy keményedik-e már, de a kocsonya csak híg maradt. Végre is megunták a dicsőséget és kanállal ették meg a kocsonyát.

A környéken azóta, ha valaki nagyon őriz valamit, azt mondják róla:

— Megőrizte, mint az ajkaiak Ruslandon a kocsonyát.

Bepaprikázták, mint a passaii parasztbált.

A Passaiera beránduló vidékiek mindenáron megakartak házasodni és pedig minél rövidesebben. Éppen valami parasztbált volt Passaieon, a "bodik" tehát összebeszéltek, hogy törött paprikát visznek magukkal és azt elszórják a táneteremben. Hátha így beléjük bolondulnak a passaii lányok. Meg is tették, csakhogy a remélt hatás helyett hatalmas tüsszentések lettek a dologból.

Mest, ha valakinek nem sikerül a terve, azt mondják róla:

— Bepaprikázták, mint a passaii parasztbált.

A szerkesztő ur.

(A "Pesti Hirlap"-ból.)

Zsarolás vádjával terhelt állott a budapesti kir. ítélőtábla előtt Feuer Illés, a kiskunfélegyházi helyi lap szerkesztője. Az volt a büne, hogy meg akart írni a lapjában egy járásírói tárgyalt, a melyben Törtely Ferencné volt a panaszos, a vádlott pedig Vízhányó János. A pikáns részletekben bővelkedő tárgyalás élethű közzétételétől azonban utóbb hajlandó volt elállani — öt korona ellenében, a mely összeget Vízhányó Jánosnak kellett volna leszurnia. Vízhányó János azonban ehelyett zsarolásért följelentette a szerkesztőt, a kít a kecskeméti törvényszék két hónapi fogházra ítelt. A budapesti kir. ítélőtábla aminap Devich László tanácselnök elnöklése alatt tárgyalta az ügyet. A tárgyalás során

az elnök megkérdezte a vádlottat:

— Mi az ön képesítése?

Vádlott: Boesánat, nem értem a kérdést.

— Azt kérdem, hogy hány iskolát végzett?

— Négy elemit.

— És négy elemivel ön képesítettnek érzi magát arra, hogy lapszerkesztő legyen?

— Van egy segédszerkesztőm, az egy gimnáziumi osztályt is végzett. (Derültség.)

A kir. ítélőtábla különben kegyelmesebb volt a törvényszéknél és a vádlott fogházbüntetést 14 napra szállította le. A szerkesztő ur ezt is sokallta és semmisségi panaszt jelentett be.

(De jó, hogy Amerikában nem igen firtatják az ilyeneket.)

LEVELEZÉS.

(A névjegy irányában.)

Mély alázatosan fölkérem a fő tisztelendő urat, most a napokba érkeztem az ó hazából, a lenti címre, és nagyon óhajtanám az közöttünk legjobb ösmeretséget érvénybe hozni, ennél fogva nagyon Szépen kérem a fő tisztelendő urat, méltóztason engem egy drb. Név jeggyével érdemesíteni! ezen jó tetemény, s az midőn keblemben jön Ugy én visszont pasta fordultával röktön visszont küldök egy kis küldeményt, pontos címre, mig jelenleg ezen soraim bizonytalanok, a mig anév jegyet meg nem tekintem, kérénm Alázatosan lehetőleg mielőb A név jeggyel szívemet vagyis bátorítani engemet.

Alázatos Szolgája

M. A.

A név jegy küldés esetleg kovertben s levélben történhetik, de mán Szépen kérem lehetőleg mielőb. A bélyeg itt küldve.

Furcsa asszony.

— Főnök ur, kérek két napi szabadságot. Meghalt az anyósom.

— Na hallja, maga éppen negyedszer kér emiatt szabadságot. Hát négyszer halt volna már meg a maga anyósa?

— Ja kérem, az én anyósom mindig különös egy asszony volt!

A kitünő hadvezér.

— Moltkét tehát degradálta a császár. Pedig nagy kár érte. Ő lett volna a legkitünőbb hadvezér.

— Miért?

— Okvetetlen megszalasztotta volna az ellenséget, csakhogy — hátulról láthassa...

Beaver brocki jókivánságok.

— Muffolj te el a paszita elől!

— A "kőrösi" nótát huzzák el neked, ha vadszni mégy!

— Fényképezzenek le téged, ha rögtön le nem szurod a "beteget"!

Slackervillei jókivánság.

— Névnapi estén hajigáld te a pálinkás üveget!

A visszajáró lélek.



A kanál.

Mikor egy új hajó-óriás került a new yorki kikötőbe, a többi között három jóképű magyar is elment megnézni a hajó-szörnyeteget. Valami titkos befolyás révén az általános fogadó nap előtt jutottak a hajóra. Megbámulták a csodát töviről-hegyire, s még ráadásul pompás villásreggelivel is megvendégelték őket.

Ebéd előtt lévén az idő, csak hárman ültek a hatalmas ebédlő egyik asztalánál. Mikor a pincér elfordult, megszólalt az egyik:

— Micsoda finom ezüst evőeszközök vannak itt. Színte kedvem lenne elemelni egy kanalat.

— No hát én meg mindjárt itthagynom magukat! — szólalt meg a másik. Csak nem akarnak szegényt hozni az emberre.

Villásreggeli után elfocuztak a vendégek. Mikor az utcára értek, a hajón nagyban tiltakozó magyar benyult a belső zsebébe és kihuzott onnan egy gyönyörű ezüst kanalat.

— Hát így vagyunk?! — szólt rá az, a ki a hajón szóba hozta a kanalakat. Hát maga tiltakozott a legjobban, a végén meg kívül, hogy maga vitt el a kanalat.

— Hiszen csak kénytelen voltam tiltakozni, mikor az én zsebemben már ott volt a kanál. Két kanál eltűnését meg bizonyosan észrevették volna.

• Nagy kitüntetés.

Az egyik magyar lap azt írja, hogy őt Ortinsky gör. kath. püspök megdicsérte, mint jól szerkesztett magyar lapot. Hát ez mind semmi! A "Dongóról" a kokinkinai esászárné harmadik unokatestvére azt mondotta, hogy a legjobb vicclap a világon.

(Megjegyzendő, hogy a kokinkinai esászárné harmadik unokatestvére éppen annyit tud magyarul, mint Ortinsky püspök.)

South bethlehemi jókívánságok.

- Süljön el a szádban az ajándék-szivar!
- Ugy kérjenek téged tánera, hogy a fogad is kitörjön beléd!
- Csak akkor légy magyar, ha nincs pénzed!
- Dobjanak ki téged a zártkörű mulatságból!

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

Karácsonyra a következő jóraivaló magyarok igekeztek egy kis örömet szerezni a Dongónak:

Egy névtelen magyar 17 előfizetővel (Brownsville), Tisler Gábor (California) 17 előfizetővel, Nagy Lajos (Alpha) 8 előfizetővel, Rezes János (Congo), Szalay Jenő (McAdoo), Szesze András (Jersey City), Polez Józsefné (Cleveland), Huszovszky Gyula (Bridgeport), Nagy Sándor (McKeesport), Dankó Mihály (Pueblo), Mitró András (So. Lorain), Papp Kálmán (Rankin), Boeskor M. (South Bethlehem).

Fogadják a Dongó hazafias dongását az újesztendőben!

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.]

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet, mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a legolcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Nagyapa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,

10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire

mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekket is elfogadunk

pálinkáért és borért.

1908.

Temetjük az évet, azt a gyülölt régít,
S köszöntjük az ujat, a mely most született.
Kivánunk egymásnak boldogabb újévet,
Kincses, nagy aratást, bőséges szüretet.

Szóval csaljuk egymást. Mert hiszen az idő
Változatlan mindig: nem hal, nem születik.
Akár elhantoljuk, akár kereszteljük:
A mi reményiségünk mindig temetkezik.

VIDÉKI KRÓNKA.

A fölakasztott disznó.

Hatalmas nagy kan-disznót vett hónapokkal előbb az egyik so. norwalki magyar. Deszkaóódeba zárták, s hónapokon át az egész szomszédság egyébről se beszélt, mint arról, hogyan is fogják megölni a disznót? Mikor végre a disznóölés reggele fölvirradt, összegyűlt a gyász-háznál valami tíz darab sógor és koma. Hosszu haditanás után kísütötték, hogy a nagy, mérges kant csak úgy lehet megölni, ha hurkot vetnek rá és fölhúzzák valahová. Elhatároztatott, hogy a kötél végét a nagy ruhaszárító oszlophoz erősítik, a másik végére pedig hurkot csinálnak és így teszik ártalmatlanná a nagy kant.

Az egyik fölmászott a bódé tetejére, az ajtó előtt leeresztette a hurkot, a többi kilenc pedig neki dőlt a bódéna és zavarta kifelé a kant. És a kan hurokra is került. A kilenc vitéz erre megragadta a kötél másik végét és gyönyörűen fölhúzták a kant. Mikor már a levegőben lógott a kandisznó, kiadta a gazda a jelszót:

— Szurd!

És a nagy késsel fölfegyverkezett vitéz neki-szaladt a kan torkának. Azt mondják, hogy az illetőtől nem tanácsos most megkérdezni, hogy mi a jelszó?

A mozgó-fényképek.

Három magyar mozgó-fényképes engedélyt kapott arra, hogy a hazletoni tót atyafiaknak vasárnapi napon mozgó-képeket mutogathasson. Az előadás előtt a mozgó-képesek jól felöntötték a garatra, s összekeverték a lemezeket. A mutogatásra szánt szent képek közé holmi nagyon hiányos ruházatu hölgyek is belékeveredtek. A tót atyafiak eleinte megbotráncozással szemlélték a hiányos ruhájú szenteket, de mikor végül valami bikaviadalsos kép is előkerült, lassankint észhez kaptak, hogy

hát a szentek csak még se rendeztek bikaviadalt. Hirtelen kitört a felháborodás moraja, s a mozgóképesek nem gyózték megkeresni az ajtót, hát csak az ablakon át szeleltek el.

Házasság-közvetítés borotvával.

Az egyik trentoni borbély házasság-közvetítésre adta fejét. Be akart ott kontyozni egy jóvaló magyar özvegyembert, csak hogy az áldozat nem akart eleinte kötélnek állani. A borbélyt elöntötte e miatt az epe, s mikor az illető magyar egyszer borotválkozni ment a kérdéses boróélyhoz, a borbély a székben fekvő magyar szép bajuszát hirtelen megragadta és kijelentette, hogy tövig levágja büszkeségét, ha meg nem igéri, hogy feleségül veszi az általa ajánlott leányzót. A magyar ijedtében mindent megígért, de azt mondják, hogy azóta elővette a jobbik esztét. De most maga borotválkozik.

Női gyűlésen.

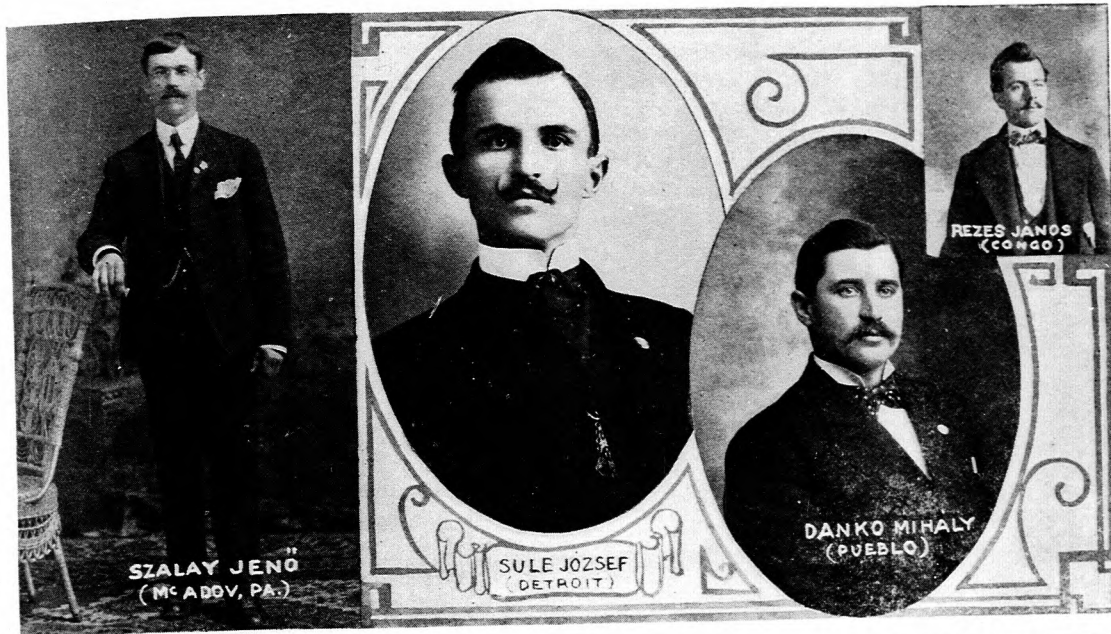


A szónok: A férfiak zsarnokoskodnak felettünk, elnyomnak minket...

Aggsszüz (magában): Óh, hol vannak azok a férfiak...!

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
 302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
 EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVÁ VAI
ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

Néhányan a Dongó "hátramozdítói" közül.



JÓRAVALÓ NÉVSOR.

Alább közöljük azoknak névsorát, a kik a lefolyt évben megmutatták, hogy a mostoha gyerekek tekintett magyar irodalommal is törődnek valamieszkét. Az 1907-ik évben a következő jóraivaló magyarok szereztek új előfizetőket a "Dongónak":

Andreánszky Gyula (Cleveland.)
 Belfy András (Jobs), Bodák Lajos (Grand River), Benedek Balázs (So. River), Bábás J. (Detroit), Benkó János (E. Alton), Barnóczky János (Trenton), Boray János (Pocahontas), Bognár Pál (Alpha), Béda János Duquesne, Borsody János (Desire), Rev. Borsos István (Windber), Balla Károly (Trenton), Bacher Margit (Philadelphia), Baranyay József (Dillonvale), Boldizsár Ferenc (Cleveland), Bocskor M. (So. Bethlehem), Buday Béla (Danbury), Csontos András (Munhall), Czopf Sámuel (Keiser), Dankó Mihály (Pueblo), Demcsák István (Cleveland), Dudásh János (New York), Drosdick J. (Sheppton), Dezső József (Cleveland), Demény Dezső (Duquesne), Dancs Mihályné (Cuddy), Dudás Ferenc (Passaic), Engli Károly (E. Chicago), Engli Lajos (E. Chicago), Engli István (Chicago).
 Finkelstein J. (Homestead), Féder Antal (Cleveland), Féder Vilmos (Cleveland), Fűkő Lizi (Cleveland), Feskő György (Passaic), Földessy Ferenc (Cleveland), Freschli József (St. Louis), Faubl János (Passaic), Fügedy Pál (Cleveland), Flender János (Edri).
 Grünstein I. (So. Bethlehem), Gordon M. (Conorville), Galajda István (Woodbridge), Geeszy József (Cleveland), Gács Ferenc (Portland Point), Grön István (Hegewich), Germanus Emil (Newark).
 Holes Ferenc (Franklin Furnace), Hóvízi Lajos (Willock), Hovány György (Corliss), Herczeg József (Chicago), Hary János (Cleveland), Halász György (Leechburg), Hezsedis Pál (W. Seneca), Hornyák József (Cleveland), Holomány János (Detroit), Horváth Kálmán (Expedít), Huszovszky Gyula (Bridgeport), Halas György (Leechburg), Ivánkovic Mihály (South Bend), Jakab Béla (Pittsburg).
 Kovács Gyula (Hollister), Kuhn László (Woodbridge), Kozora János (Chicago), Kirval Sándor (Expedít), Koleszár István (Connellsville), Kálmán József (Glencoe), Kiss Sándor (Cleveland), Kiss József (So. Bend), Kovács István (So. Lorain), Kardos Imre (So. Norwalk), Krözser István (Newark), Klein J. (Niles), Kovács István (Chicago), Karabinusz Gyula (Martins Creek), Kuhn József (Woodbridge), Klein J. (Boston), Kurutz Mariska (Wheeling), Kun István (Keasbey), Krajnyák János (Cleveland), Kruse Ferenc (New Salem), Tiszt. Kovács Endre (Johnstown), Kis József (New York), Klein Ignác (St. Louis), Kiss György (Cleveland), Kish József (Dante), Koropcsák Ede (Windber), Kastély András (Murray City), Laczkó József (Cleveland), Löwinger Ernő (Chicago).

Lukasz József (Keiser), Lovász István (Chicago), Lukács Ferenc (Cleveland).

Molnár András (Eleanor), Matusz István (Cleveland), Meiczinger J. (Alpha), Megáll József (Philadelphia), Mitró András (Lorain), Majoros János (Scranton), Megulesz János (Trenton), Molnár János (Cleveland), Máthé Sándor (Martins Ferry), Mészáros Sándor (Cleveland), Moskovitz József (Cleveland), Menyhért Feri (Trenton), Molnár Károly (Cleveland), Molnár Istvánné (Corliss), Mandula József (Buffalo).

Németh Gergely (Hickman), Németh János bankháza, Németh András (Murray City), Neiberger János (Oneida), Novák János (New York), Nagy Sándor (Bellows Falls), Nagy Sándor (Duquesne), Neiberger István (Sheppton), Nikelszky Béla (Woodbridge).

Órtó István (New York), Ónodi János (Windber), Oravetz A. (Cleveland), Orosz Imre (Cleveland).

Papp Kálmán (Rankin), Pankuch József (Elizabeth), Potocky József (Detroit), Papp János (Lorain), Pusman Rudolf (Cleveland), Pócsik Ferenc (Pocahontas), Papp Mihály (Bridgeport), Péntek József (Homestead), Prejner János (Cleveland), Palánky Károly (Trenton), Poremba József (Strong), Polcz Józsefné (Cleveland), Piriczky A. (Newark, O.), Papp István (Bridgeport).

Rezes János (Congo), Raczenberger László (Bridgeport), Révész Béni (McAdoo), Rakatzky M. (Bridgeport), Roseman F. (Smithton), Rétey János (Cleveland).

Sabol János (Yonkers), Simon P. Gyula (Toledo), Szalay Jenő (McAdoo), Skodák István (Lorain), Soltész János (Rock Springs), Szemán Lajos (Clymer), Spisz Kálmán (Torrington), Szesze András (Jersey City), Schwank Gyula (Schenectady), Szabó József (Pittsburg), Simon Károly (Yonkers), Szunyogh Ferenc (Expedít), Stumpf Mihály (Perth Amboy), Szücs István (Perth Amboy), Sztrik György (Toledo), Soltész János (Stowe), Subasits Lukács (Carteret), Szücs Andó János (Glen Jean), Szilbényi István (Duquesne), Szücs Gábor (Alpha), Tömöl József (Kulpmont), Taskovits Gábor (Alpha), Tömöl József (Kulpmont), Tisler Ferenc (California), Miss Tóth L. G. (Passaic), Ter-vay János (Newark), Tóth Pál (Passaic), Tóth Ferenc (Colorado), Tomcsányi József (Homestead), Tóth Mihály (Cleveland), Tóth János (Cleveland), Tóbiás István (Ashtabula), Trilecz Béla (Canonsburg), Tisler Gábor (California).

Vajda Antal (Johnstown), Vajda J. (Johnstown), Warga János (Belsina), Winter Béla (McKeesport), Zsóka Ferencné (Cleveland), Zamba István (Lyndora), Zolyomi Sándor (Bridgeport), Zeleznik Géza (Cleveland).

A mikor mindnyájuknak őszinte köszönetet mondunk, arra kérjük őket, hogy továbbra is tart-sák meg jóindulatukban a "Dongót", s általában a magyar lapokat. Reméljük, hogy a jó példa évről évre több követőre talál és az 1908-ik év végén kétszer annyi jóraivaló magyar nevét közölhetjük a Dongóban.

Fogadják a Dongó köszönő dongását!

TÁRCA.

A BEFOLYÁSOS EMBER.

Mult évben néhány napig valami dolgom volt egy alföldi városban. Este, mikor megérkeztem, beementem a vendégfogadó éttermébe vaesorálni. Kevés ember üldögélt ott. A vidéki ember otthon vaesorál. Egy asztalnál néhányan söröztek s föl-tünt nekem köztük egy csontos arcú, dolyfős tekintetű, kissé már őszbevegyült uriember, a ki iránt mindenki különös figyelmet tanusított. Ha ő íntett, ugrott a pineér, s még a vendéglős maga is, ez az elhízott, lassan bicogó egykedvű magyar ember, a ki különben nem sokat törődött a vendégeivel, odament, hogy alázatosan megkérdezze:

— Mit méltóztatik parancsolni?

Mikor elment az ur, azt kértem az én vendéglősömtől, kít már Debrecenből ismertem:

— Mondja csak, kérem, ki volt az?

A jó ember szinte esodálkozva nézett rám:

— Nem tetszik ismerni? Kaczor János.

— Valami nagyon előkelő uriember lehet, — jegyeztem meg csak egy találmra.

— Nagy gazember, kérem alássan, — sugta az én vendéglősöm bizalmasan.

Kissé megrökönyödtem. Furesa, gondoltam magamban; hát azért tisztelik olyan nagyon? De az én jó öreg vendéglősömmel hiába kezdtem volna vitatkozást emőll a tárgyól. A vendéglősnek végre is tisztelni kell minden vendégét, neki nem lehet válogatni. Neki csak az a dolga, hogy ha libapeesenyt kérnek, libapeesenyt adjon; ha sört akar valaki, hát sörrel szolgáljon.

Egy k's bővebb felvilágosítást mégis szerettem volna. Legáltalbb annyit, hogy tulajdonkép kiesoda, miesoda hát az a Kaczor János?

— Tulajdonkép...

A vendéglős igazán nem tudta megmondani, hogy tulajdonkép kiesoda, miesoda. Ügyvédnek nem ügyvédi, gazdának nem gazda, de bent van mindenütt... tejszik tudni...

Másnap fölkerestem a polgármestert. Nagyon szivesen fogadott. Már a meghívókat íratta abban az ügyben, melyben jártam.

— Tessék nézni, — mutatta — itt a névsor. A város legtekintélyesebb férfiai mind meg lesznek hívva arra az értekezletre.

Nem titkolhattam el meghökkenésemet, a mint a névsorban legfőlüll a Kaczor János nevét pillantottam meg. Az öreg polgármester észrevehette, mert elkezdett mentegetőzni:

— Nagyon befolyásos ember, bent van mindenütt... nem lehet, kérem, kihagyni.

— Hiszen én nem mendom — viszonzám — nem is ismerem.

Az öreg polgármester figyelmesen reám nézett. Nyilván nem hitte, a mit mondok s csak folytatta a mentegetődzését:

— Kérem, így magunk közt szólva, én is tudom, hogy némely tekintetben...

Erősen törőlgette homlokát. Nem találta meg a kellő szót, a mivel esinján kifejezhetné véleményét, mely nem igen lehetett kedvező a nagy befolyású félfuura nézve. De egy polgármester még-

sem beszélhet oly nyiltan, mint egy jó magyar koresmáros s ámbár lényegében, úgy látszott, a polgármester sem igen vélekedik máskép Kaczor János urról, mint az én vendéglősöm, a szavak mégis válogatottabbak voltak.

Nem mondta, hogy nagy gazember, csak azt, hogy némely tekintetben... igenis, némely tekintetben nem nevezhető teljesen kifogástalannak.

— De kérem, bent van mindenütt. Nem lehet kihagyni. Igazán nem lehet.

Csodálkozva néztem a jó öreg polgármesterre, de nem akartam zavarát növelni s abban hagytam ezt a beszélgetést. Az értekezletre eljött maga a főispán is és láthattam, milyen nyájasan beszélget Kaczor Jánossal s hogy iparkodik neki megmagyarázni a vasuti tervet, mely miatt az értekezlet összegegyült:

— Remélem, szintén támogatni méltóztatik...

Kaczor János ur dünyögött valamit, a miből nem lehetett világosan megtudni, hogy támogatni vagy ellenezni méltóztatik-e neki ezt az ügyet. Nagy óvatossággal nyilatkozott, úgy hogy ki-ki tetszése szerint magyarázhatta a szavait.

— Csak meg ne csaljon a vén gazember — sugta a főispán a polgármesternek kimenés közben.

Aztán még egyszer visszafordult Kaczor János felé:

— Lesz szerencsém holnap ebédre, ugy-e bár?

Hogyne lett volna? Kaczor János nem mulasztja el a főispáni ebédeket, hol a legnagyobb tisztelettel bännak vele, kiváló helyre ültetik az asztalnál s ő méltósága sajátkezüleg töltöget vörös bort a poharába, mert tudja, hogy Kaczor János ur a vörös bornak kedvelője.

A polgármester, a ki látta esodálkozásomat, csak annyit mondott magyarázatul:

— Kérem meg kell nyerni... mindenütt bent van...

— De hát hol? — kérdeztem én.

— A törvényhatósági bizottságban, a közigazgatási bizottságban, az iskolaszéknel, a takarékpénztárnál, a kölesönös segítő egyesületnel, a polgári körben, a kaszinóban. Mindenütt választmányi tag, igazgatósági tag. Be kell választani az új vasuti igazgatóságba is. Kérem, nem lehet máskép... Hiába, nem lehet máskép.

(Folytatása következik.)

HONFITÁRSAK!



— Ejnye urambátyám de gyönyörűen érik a pipája!

— Igen ám; mert én H. RIPPEN-féle dohányt szívok és nem szalmát.

KRÓNLIKÁS ÜDVÖZLET.

(Muray Citibül.)

Üdvözlégység Dongó,
Te ülsz az ujságok
Ki lakol Klevelandba.
Első páhojába.
Vigyázó Janesi
Örködik feletted
Marcei és Veterány
Tiszteleg előttd,
Möstör Mártony abroncsol
Készíti az munkát
Murray Veterány
Csináli az kótát.
Miska pedig muffolja
A sok beteg dollárt
97 éves szegény Miska bácsi
A sok muffolásbul
Kijutott már neki
Sok miszisznek átka
Hullott már reája,
Verjen meg a Dongó
Hatalmas haragja.

Végrendelet.

Nagyon beteg volt a tolnai ember. Fia s leánya várták a halálát. A beteg a leányát szerette jobban, a mit végrendeletében be is bizonyított. A végrendelet ugyanis így szólt:

...A part alatt levő házat hagyom Gyuri fiamra, ha a part rászakad. A szőlő téiben mindég a Gyurié, nyáron meg a Treszka lányomé. Az elveszett üszöbörnyut egészen a Gyuri fiamra testálok. Most már Isten veletek, én nyugodt lélekkel megyek a másvilágra."

McAdooi jókivánságok.

- Három "miszisz" között te légy a bíró!
- Karácsonyi ajándéku kapj te kosarat a menyasszonyodtól!
- A "Sztándli" huzza fel a cipőidet, ha potyán olvasod a Dongót!
- Öt dolláros fésű ragyogjon a hajadban!

South sharoni jókivánság.

- Csak a hetedik napon légy te magyar!

"HUNGA-WIN-GRO".

A legkedveltebb karácsonyi ajándék az ó-hazából.

Az általunk direkt importált legkitünőbb magyar borok, pezsgőborok, szilvórium, cognac és likőrök különféle fajaiából összeállított 12 eredeti üveget tartalmazó HUNGA-WIN-GRO borosládák választék szerint \$7.50, \$10.50, 12.50, \$15.00, \$18.00 és \$20.00 árakban megrendelhetők. — Részletes prospektust szívesen küldünk.

AMERICAN AGENCY FOR THE ASSOCIATED
WINE-GROWERS AND EXPORTERS OF
HUNGARY.

LEOPOLD MOLNÁR, Pres.

41 PARK ROW,

NEW YORK CITY.

A kaszárnyából.

Káplár ur Gombos: Infanteriszt Rigó Boldizsár!

Rigó Boldizsár: Hier!

Káplár ur Gombos: Ha téged a hadnagy ur egy forinttal leküld a szomszéd utcában ujonnan megnyílt trafikba két szivarért, a trafikoslány pedig öt koronából ad vissza neked, mit fogsz eszelekedni?

Rigó Boldizsár: Jelentem alázattal, ezentul mindig oda megyek vásárlani.

Elég.



- Ejnye, Kati, látom, hogy csak egy szék van a konyhájában, majd szerzek még egyet.
- Köszönöm, nagysága, hiszen két baka egyszerre nem szokott hozzám jönni.

Lyndorai jókivánságok.

- Légy te Lyndorán Muffol Miska!
- Légy te ügykezelő és még se légy!
- Verjen meg a fekete kéz!

Ügyvédi irodában.

Ügyvéd: Irja le a nevét jó asszony, én nem értem, nem tudom leírni.

Tót napszámosasszony: Kirem szipen, in is sák olyan számár vagyok, engem se nem tanították írni!

HATODIK ÉVFOLYAM.

A "Dongó" immár hatodik évfolyamába lépett a jelen számmal. Ára most is csak egy rongyos "beteg" és potyán most se lehet olvasni.

A SZKUNER

(A veterán amérikákos ulyásága.)

Második évfojás.

Első numera.

Megjelenik hébe-korba, mikor józan vagyok.

Szerkesztem én **Veterán Pesta**.

Kisegítő: **Zöldfülü Marci**, a ki serér jár;

Meg **Muffol Miska**, a ki innya segít.

Kiadogatik a **Dongónál**; mer úgy se tudnak okosabbat tenni.

Esztet én magam irom.

Hát mondok, hogy itt a zulyesztendő oszt mindenki lyót kíván a zulyóságok meg úgy dicsékennek, ahogy tünnek, hát mondok magam is kiesapom a mejjem oszt sok minden jót kívánok azoknak a kik olvasik esztet a zén ulyásomat a Szkunert, a kitül megokosodik a magyar. Oszt hogy megmutasam, hogy én se vagyok kutya, hát kiszkerkesztem magam, mind a többi ujságos ténsurak, hogy lássa a világ, hogy nekem is van becsületem.

Veterán Pesta

kiszörkesztő ur.

Esztet meg mán nem én irom, de rulam szól, hogy aszondi:

Kelt Levellem Nyulgyózi kontri Nevarkon.

Édes öreg druszám!

Bizon csak nagy náthája lehet kendnek, hogy még arra a hirös ászlőszentelésre se gyütt kend, a kire hittam. Pedig ilyent nem látott még kend mi-jóta kétfelé áll a lábászára. Ha megtuggya kend, hogy mi vót itten, hát rögvost nyakon törüli kendet mérgibe a guta, a kit nem kívánok kendnek. Merhogy a Jani koma karácsonyra hozatott holmi jó-féle hazai mérgöst meg bort, hát a Hamburg plézen sokan még most is szentelik az ászlót, pedig ammán régen vót, hogy főszentelték. No csak annyit mondok, hogy a veszprémi inasoknak kutya jó magyar szívek van oszt úgy máresoltak a Rákóczi apánk nótájára, hogy sok nasszáju magyart majd kiett a fészkos fülemile. Hát mán most bódog ünnepeket kívánok kendnek oszt a Zuly esztendőoe sok potya szkunert meg mérgöst. Régi amériká druszája

Pesta.

No meg esse kutya, hogy aszondi: Haló kedves Pesta Pesta bátyám! Tisztelem kendet avval a kő-esönként képi Marcival együtt. Oszt a harlemiek parasztbáljára gyűjjenek le kentek, hát legalább a Marcinak kericsünk valami ódalbordát. Hát csak gyűjjenek le kentek, mer potya lesz rogyásig oszt itt lesz a kend régi amériká druszája Pesta is meg a többiek. Meg ne vessenek hát minket, mind az előhasu tinó a bornyát, merhogy az. parasztos bált az régi hárlemi egylet rendezi. De még annyit mondok, hogy a **Marcit** mosassa meg kend valami under-tékerrel, merhogy bepiszkoli itt a jányok nemzeti-szinü szoknyáját.

Hát most mán várom kenteket, a többivel együtt oszt gud bály

Novák Jancsi
az öcese kennek.

Emmeg a Marcinak szól.

Tisztótt Marezi öcsém!

Ugy gonduta a te szeretet nagy bátyád, hogy jó löne má tígöd is mög szólaltatnyi, hogy lögalább üdne napokon szólalnál mög mind a kassai nagy harang ámoár ha nömis luzi a te kötelbet 12 lögény most gyün a zuj esztendő, no mög mán tö is 3 rom esztendő amériká löszöl oszt még mindig csak halgace s mindig csak a zódfilü Marezi vagy még a gyárban is avandzsírozik az embör te mög még a szalonyba se szólhatsz, mert a Pesta bátyánk még mindig csak úgy mondi neked, no cihe-lőgy Marezi. Hely pedig te is mög érdemelnél mán valami ölé léptötést hiszöny a multiba tö möntötöd mög a Pesta bátyót, mikor attul a fene pohár viztül betög lött a mit valami gonosz máju mérgös hejjött itatott mög vele.

Mondok, hát ipeg hát hogy neköm is lögyön valakivel levelözni, éppeg errül jut eszömoe, hogy egyik magyar kötö úgy fordította lö a janki dugylit, hogy sokal job a zuj kabát mint a kapott öesk, nohát a tiöd ugyan öleg öeska de mégis öleg jó mert még a pönnáját sö törülte beléd sönki igaz ha a Pesta irt Nyuvarokról azö druszájának sokszor montta tisztölöm a Mareit is, de ennyi vót a zegész.

Hát ugy gondutam el mondom ezen tul neköd a panyaszom tö mög neköm. Tudod mit Marezi öcese történt itt valami, de ezt csak neköd mondom el, mert te jól tudol halgatnyi. No öeskös löttél vóna itt egy lakodáréba ittanuttad vóna mög igazán hogy köll halgatnyi, a mérgös egyre másra fogyott mentül több fogyott antul töböen hallgattak mikor mán sokan vótak a hallgatók igaz hivi, egy pár gonosz máju veterán féle ki gonduta hogy koesin haza szállityák a méj hallgatókat mingyán elő is állítottak egy egy kerekü gumi talpos fogatot a kit magyarul úgy hinak hogy vilbár.

A zegy kerekü hintó kerek két órát működött, a meddig a legesendesebbeit haza szállította de kit kalap, kit rokk, kit cipő nélkül, a kit osztán másnap jó pézér lehetett kívátani a vó legény pedig létrát támasztott a ház ódalához azon huzta föl a menyaszonyt a zabsztészre, de vesztére, mert egyik gonosz máju vóféj mög leste oszt mikor gonduta hogy mán aluszna, fölmászt a létrán oszt a menyaszony cipőjét ellopta. No látod öeskös neköd kel-lött vóna itt löni hogy itt hagyhattad vóna a zókontri kalapot lájbit esizmat istók ugyse nem szallattal vóna másért a zókontriba de jutott vóna egy kis amerikai gunya neköd is, nohát öeskös merem ajálni hogy jertök le ecöör csöresibe van itt szkuner Králl Ferinél mög Mónár Viktornál a mi mel-lött mérgös is mög akad és ögy pár betög is akad a Pesta bátyó horgára, a mit neköd is tisztá szivöül kíván és mind a két kezével öle a te

Ambrus
bátyád.

TALÁNY.

Mi ez?

† s h rizlingi u

A megfejtés beküldésének határideje: 1908. január 10. A megfejtés díja: egy érdekes regény.

A mult számban közölt talány megfejtése:
Fénytelen karácsony.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:
Majorossy Géza, Gara István, Breyer Dávid, Matesz András, Szírb József, Huszár Pál, Tóth József, Gaál Zsófia, Séra András, Sipos Pál, Perényi György, Hovány György, Belusesák Sámuel, Litvány András, Turfa Sándor, Csanda Imre, Kramer Sándor, Dezső János, Papp Irén, Csépe András, Binó Imre, Sipos Károly, Csályi András, Godó György, Horváth I., Beneze János.

A jutalmul kitűzött könyvet Matesz András (Toledo) nyerte meg.

A "DONGÓ" POSTÁJA.

Boldog új évet kívánunk a "Dongó" olvasóinak, s általában az egész amerikai magyarságnak.

G. Zs. A küldött talány nagyon ügyes, csak hogy sok időbe kerülne a kiállítása.

Primrosei magyar. Hát hogy a fészkes fülemilébe küldjük új címére a lapot, mikor sem a nevét, sem a régi címét nem írta meg?!

P. A. Ön becsületszavára fogadja, hogy a "beteg" dollárt beküldi, mihelyt megkapja az első fizetését. Szívesen küldjük a lapot; mert magyar embernek becsületszó nélkül is hiszünk. Bár csak mások is követnék példáját és legalább arra érdemesítenék a lapot, hogy megírnák a nemfizetés okát. Csakhogy sok magyar még arra is lusta, hogy a repülő sült galambra kitétsa a száját.

Előfizető. A "Dongó" tizparanesolata benne volt a szeptemberi egyik számban.

Cs. I. Ilyen eipő-história nemrégiben volt a Dongóban. Nem szoktunk mindent kétszer közölni.

S. J. Az ilyen leveleket nagyon kellemes olvasni, de kinyomatni nem.

Hátralékosok. A ki előfizetését nem rendezte, az nem kap lapot. Az új esztendő nem kezdjük hátralékos veszedelemmel.

Müvelten.

...Hiszen ez kérem abszolutizmus dolog, hogy ilyen becsületesen kompromittálnak ilyen gazembert.

AMERIAI-MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Bányában dolgozni — koporsó.

Asszony-pörbe keveredni — kutya-korbács.

Dongót nem olvasni — szomorúság.

Jóraláló magyarnak lenni — becsület.

A burdos-gazda csizmájában pénzt tartani — nagy meglepetés.

Ujságírónak boldog ünnepeket kívánni — személyeskedés.

A mészáros legény Amerikában.

Beszélgel a mészáros legény egyik ismerősével az amerikai viszonyokról. A mészárosból kitör a keserűség:

— Hogy a ménkü üssön itt bele az egész világba. Tudod, bejön az üzletbe a sok tót asszony, oszt rákiabál az emberre, hogy Janku adjál hust. Az óházában meg aláztatosan azt mondta:

— Ténsur, tessék adni egy kis pacalt!

SZÖLLŐSY LÓRINC

1820 Easton Ave., New Brunswick, N. J.

Egyedüli magyar keresztény pénzküldő a városban.

Hites állami közjegyző.

Pénzt küld, közjegyzői és egyéb ügyeket elintéz, házat és telket elad.

A ki ügyes-bajos dolgában hozzáfórdul, meg nem csalatkozik.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,
PERTH AMBOY, N. J.

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakkönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesérkönyvek olcsó áron kaphatók.

Lévélcim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

VIDÉKI MEGBIZOTTAINK:

Congo, O.: Rezes János.
 Dayton, O.: Pohl János.
 Philadelphia, Pa.: Megáll József.
 Pueblo, Colo.: Dankó Mihály.
 Johnstown, Pa.: Medve József.
 Chicago, Ill.: Herczeg József.
 McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.
 Bridgeport, Conn.: Szabó István
 Newark, N. J.: Krózsér István
 Cuddy, Pa.: Dancs Mihály.
 E. Toledo, O.: Horváth Lajos.
 Jersey City: Szesze András.
 Perth Amboy, N. J.: Papp János.
 So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
 Elizabethport, N. J.: Pankuch József.
 Yonkers, N. Y.: Simon Károly.
 Lorain, O.: Kovács István.
 Trenton, N. J.: Barnóczky János.
 Passaic, N. J.: Tóth Pál, 204—3rd St.
 So. Bend, Ind.: Tóth György.
 Delray, Mich.: Süle József.
 Jobs, O.: Belfy András.
 Burnside Ill.: Kovács István.
 New York: Miskolczy Jenő.
 Sharon, Pa.: Rész László
 Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda István.
 New Brunswick: Fodor M. F.
 Perth Amboy: Sameth Emil.

A KI BOLDOG UJ ÉVET AKAR,

az ne feledje el, hogy az első amerikai magyar bányatársulat részvényeiből vásárolni nagyon okos dolog. A társulat tagjai és vezetői derék, szorgalmas magyar emberek, a kik azon vannak, hogy a társulat minél nagyobb sikereket érjen el és a magyar névnek becsületet szerezzen az ipari világban. A ki részvényt óhajt venni, vagy valami fölvilágosítást akar kapni, az írjon a társulathoz.

Cím:

THE MAGYAR COAL CO., PARLETT, O.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

üggyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

Amerikában a barátság ritka, mint a fehér holló. A ki magyaros barátságra, szivderítő italra, tisztességes kiszolgálásra vágyik, mind megtalálhatja

BORY FERENC SZALONJÁBAN

2441 Lorain Ave., Cleveland, O.

KLEIN IZIDOR

Egyedüli Magyar Bank
 es Hajójegy irodaja
 1113 Main St., Braddock, Pa.

FIGYIRODA: 101 Hawkins Ave.
 Rankin, Pa.

PÉNZT

küld a világ bármely részébe
 gyorsan és biztosan.

HAJÓJEGYEKET

elad a legjobb hajókra.

KÖZJEGYZŐI OKIRATOKAT

gyorsan és pontosan eli. téz.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar barátságot, keresse föl diszes új szalonjában

Moskovitz Jozsefet

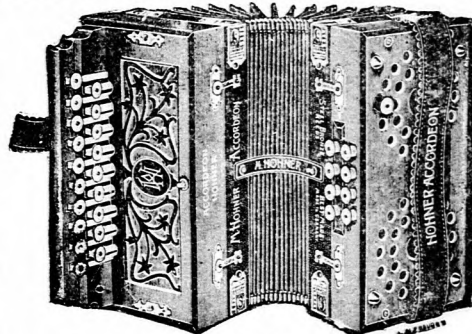
2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy terme bálókra és lakodalmakra, valamint egyleti gyűlérekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni, hát az ugorjék a vízbe!

Newark város híres város,
 Jani benne a korecsmáros;
 Aki sörét, borát issza,
 Vágyik annak szive vissza.

JANI ANTAL, 124 Hamburg Place, NEWARK, N. J.



DEMACSEK SÁNDOR

egyedüli magyar hangszer- és
 ékszer-nagykereskedő Amerikában.

Ékszer, óra, hangszer, tajték-áru és egyleti
 kellékek raktára. — Írjon nagy árjegyzékért!
 Főüzlet: 7 East 3. St., So. Bethlehem, Pa.

FARMRA MAGYAR!

A föld a legbiztosabb bank és a legjobb befektetés. A ki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén. Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok akarenként 20 dollártól 40-ig; töretlen földek, erdő-irtások akarenként 12—15 dollárjával. Jó 40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100 dollártól fölfelé.

Közelebbi fölvilágosítást szívesen ad:

BÖSZÖRMÉNYI GÉZA

R. F. D. No. 4 Coopersville, Mich.

Dávid Trubee, elnök. J. B. Prindle, pénzt.

Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen
 haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek, mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Betegsegélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

JACOB KLEIN

magyar bankár, hajó- és vasuti ügynökség, köz-
jegyzői irodája, 1340 Penn Ave., PITTSBURG, PA.
és 207—6th Ave., HOMESTEAD, PA.

Küldünk pénzt az ó-hazába, olcsó áron és 30 nap
alatt kézbesítjük a pénz átvételét igazoló postal
feladó bevételt. — Veszünk és eladunk külföldi
pénzeket. — Pénzeiket elhelyezzük bármely hazai
bankba, vagy a Magyar Kir. Postatakarékpénz-
tárba és beszerezzük az eredeti betétkönyvecskét.
— Elfogadunk betéteket a Hungarian American
Savings & Trust Co. javára is.

Magyar Amerikai Takarékos és Hitel Társulat
Duquesne, Pa.

Alaptőke és fölség: \$175,000.00. 4 százalékos betét
számlára. 2 százalékos check számlára.

GRÜNSTEIN IZIDOR

605 East 3. St. So. Bethlehem, Pa.

Raktáron tart mindenféle könyvet, finom do-
hányt, szivart és cigarettát. A ki nála vásárol, soha
nem salódik.

50 DOLLAR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legna-
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Ha kilenc vármegyét végig befutkosnál,
Jobb italt nem lelnél, mint Lovas Lajosnál.
Tüzes az itala, magyaros a lelke,
Fölvidult még eddig, ki italát nyelte.
Bár szívét a bánat egész megnyergelte.

LOVAS LAJOS, 1801—1803 Beaver Ave., Allegheny, Pa.

FÉRFIAK!

alk ifjúkori könnyelműségük és a ter-
mészet-ellenes kicsapongás szomorú kö-
vetkezményeit érzik, ne essenek kétség-
be; mert van egy szer, mely ezen bűnös
betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen
szervenél első következménye: az öntudatlan magömlés
elinté ritkábban, kéőbb sürűbben; a szem beesett, kék
gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység étvágytalanság, álmat-
lanság és idegesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az
egyedüli szer a Mersits-féle SATURNIN. Néhány adag után
fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önuralom vis-
zatér és a beteges külszint egészséges arcszint váltja fel.
1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre
hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő
be papírpénz és bélyegeken, vagy money order útján. Egye-
dül kapható a Vörös Kereszt első magyar gyógyszertárban,
141 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

ÁLDÁS és SZERENCSE

a szenvedő emberiségnek a

MAGYAR PATIKA SO BETHLEHEMBEN.

Tulajdonos D. B. CSENERICZ, a bpesti orvosi
egyetemet végzett amerikai okl. gyógyszerész.
So. BETHLEHEM, Pa.
601 E. 3rd, cor. 3rd and Linden St.



Bethleheemben nincs párja
Preletz szalonjának.
A magyarok szalonjába
De szívesen járnak.
Ki hozzá jár talán soha
Nem fog az meghalni.
A bánatot csak ő nála
Lehet vigasztalni.

PRELETZ JÓZSEF SO. BETHLEHEM, PA.

A. EGERESSY

MAGYAR ÉTTERME ÉS KÁVÉHÁZA.

BUDAPESTI ÉS HELYI LAPOK.

253 Spruce Street BRIDGEPORT, CONN.

Timko testvéreknél a híres Bridgeporton,
A flakó, a pohár áll mindig rapporton;
A pohár százával áll nálunk a báron,
Akáresak valami országos vásáron,
Muzsikától hangos sokszor a szalájok,
Szinház, tünemultság hej gyakori nálok!
Timkó testvérek 336 Pine Street.

JOHN J. ENGEL

864 E. Jersey St., ELIZABETHPORT, N. J.

A Szt. Mihály templommal szemben. Kocsik lakodal-
makra, temetkezésekre. Elvállal temetést és balzsam-
ozást. Kérdezősködhetni a magyar negyedben: 424
Court St.

KISS EMIL

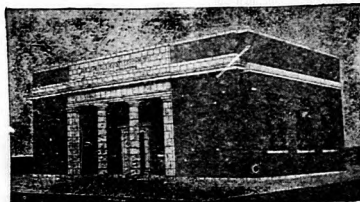
bankja által hajójegyet legjobb vásárolni,
pénzt legbiztosabb küldeni. — Tessék meg-
próbálni. 104 Second Ave., New York.

THE RESERVE TRUST COMPANY—CLEVELAND, OHIO.

FŐZLETE: SUPERIOR
ÉS BOND UTCÁK SARKÁN.
TAKARÉKBETÉTEK UTÁN 4
SZÁZALÉK KAMATOT FIZET.

Vidéki betevőkre különös ge-
dot fordít.

ALAPTŐKÉJE:
\$ 300,000.00



A MAGYAR FIÓK ÉPÜLETE.

MAGYAR FIÓKJA:

7921 WOODLAND AVE.

A tűzoltó-ház közelében.

PÉNZT LEHET INNEN HAZA
KÜLDENI A LEGOLCSÓBBAN
ÉS LEGBIZTOSABBAN.

ÖT FIÓKJA VAN
CLEVELANDBAN.

TOPPITZER KORNÉL

Közjegyző. Ház- és házhelyel-
adás. Pénzt küld a világ minden
részébe. Hajójegyet elad.
531 HANCOCK AVE.,
BRIDGEPORT, CONN.

MAXA CO.

221 Champlain St., Cleveland, O.
Pálinka- és bornagykereskedés.

Az igezi mérgös ott kapható.
Mérgösük erős, mint az ördög;
tisztá, mint az arany. Szilvóriu-
moknál az öregapáink sem ittak
jobbat.

MATUSZHOZ MAGYAR! É a ve-
terán amerikasok csaplárosa, a ki-
nek szivarja, mérgöse és bora hi-
res, nevezetes. Sajátszűrési borát
ugy hordják, mintha ingyen adná.

MATUSZ ISTVÁN

172 HOLTON ST. CLEVELAND, O.

Szemtelen.

— Miért vagy oly boszus, Berta?
— Pali tegnap azt mondta, hogy szép va-
gyok. És én azt feleltem, hogy alighanem rövid-
látó.

— És Pali?
— A szemtelen azt mondta, hogy csakugyan
rövidlátó.

MIHALKOVICS testvéreknél olyan nagy a szkuner,
Hogy előle Veterán is szegyenkezve buj el.
Mérgesük meg olyan csuszós, mint a csurrantott méz,
Rosszul teszi Lizipartján, ki hozzájuk nem néz.

MIHALKOVICS TESTVÉREK,

339 Magnolia St., ..Elizabethport.

KLEIN ADÁM

2814 E. 79 STR. CLEVELAND, O.
Akinek bármiféle alsó vagy felső férfiruhára van
szüksége, forduljon hozzá. Kevés pénzért ugy kiöl-
tözhet, akár csak egy prine. Előre tehát magyarok!

A VIZEK KIRÁLYA

a borszéki savanyu-viz. A legjobb bor-viz a vi-
lágón. Kapható:

VIDDER EMILNÉL

233 East 10tr Str. New York.

Kapható továbbá: tokaji-asszu, világozi
cognac, tulipán-likőr, kárpáti likőr, borovics-
ka, lengyel pálinka és szilvórium. Több hegy-
aljai pincének egyedüli képviselője Ameriká-
ban.

RIZSÁK MIKLÓS

110 Rahway Ave. CARTERET, N. J.

Fiókiroda: CHROME, N. J.

(saját házaiban).

PÉNZKÜLDÉS gyorsan és biztosan.

HAJÓ- és VASUTI-JEGYEK a rendes árakon
Közjegyző.

S. MACK

New Jersey állam felügyelete alatt álló

MAGYAR BANK

Hajó- és Vasutijegy Iroda.

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

212 FIRST ST. ELISABETH, N. J.

Alapítató: 1888.

Alaptőke: \$50.000.00

Newark iroda vezetője: RIFFL GYULA.

TUZBIZTOSÍTÁS.

KÖZJEGYZŐ.

BETEGSÉG ÉS BALESET ELLENI BIZTOSÍTÁS.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubries) van
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Közelednek a téli esték, a ki a hosszú estéket
jól akarja eltölteni, térjen be a Bakarudon **Takács**
János esárdájába. Jó ital is van, jó szivar is van, no
meg barátság is van!

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között
párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle
italok kaphatók. Táncterme a legjobb Elizabethpor-
ton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői Iroda ugyan
csak az épületben van

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.

424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

Csudáknak esudája a Horváth esárdája,
Tiszta söre, bora meg a pálinkája.
Nem talál jobb esárdát, ki mulatni akar,
Keresse fel hát őt minden tisztos magyar.
Horváth Géza magyar szalonos, Pine st.,
Bridgeport, Conn.

Ne dolgozzon másnak, ha magának dolgozhat!

ELSŐ OSZTÁLYU FARMOK gyümölcsösök-
kel, épületekkel **ELADÓK**

PAINESVILLE, OHIO KÖRNYÉKÉN.

Minden vasárnap dé után meg lehet tekinteni.

FAIRPORT FARM ALLOTMENT CO.

Magyar üzletvezető: **EUG. SZILÁGYI,**

202 I. B.

Fairport Harbor, O.

Ki minden kérdézősködéésre válaszol

Ehez a bankhoz minden magyar bizalommal for-
dulhat. Közel husz évi fenállása kellő bizonyíté-
ket nyújt arra, hogy itt mindenki
pontos, gyors és lelkiismeretes
kiszolgálásban részesül.

Aki egyszer jött az megint eljön és barátait is
magával hozza.

Jöjjön el, vagy írjon e címre:

22 FERRY ST. NEWARK, N. J.

*Beteg? Kétség? Fáj a melle? Nincs étvágya?
Fáj a feje? Készenyes a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszertárba.
141. So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld orvosságot. Vigyázzunk a címre!*




Pennsylvaniában magyar dehogyan lehet,
Aki ne ismerné Czerankó Józsefet
Magyaros barátság, s jó ital van nála;
Nézzük meg hát egyig, hol van a koresmája.
CZERANKÓ JÓZSEF 312 Market Str. **McKeesport.**

HUGH LAVERY & CO.

721 & 725 Water Str BRIDGEPORT, CONN.

Importálók és nagybani

NAGY PÁLINKAKERESKEDŐK.

A Beadleston & Woerz, Empire serfőzde
(New York) ügynökei.

ALE, PORTER és LAGER SÖR.

Van a Baka-rudon hej sok magyar csárda.
De a Szabóéknak csak nem akad párja.
Muzsikaszó, jó bor, barátság van nála.
Kl borából ivott, soha meg nem bánja.
De mindig rá gondol, egyre azt kívánja.

Szabó János 8629 Buckeye Road.

Borban az igazság!

Aki az igazságot szereti, bort iszik.
Aki bort iszik, vegyen bort

JUHÁSZ JÓZSEFNÉL

1716 Woodland Ave., Cleveland, O.

Vörös, fehér, siller és tokaji bor kapható kicsiben és nagyban. Vidékre is szállít bort.

Pénzküldés az 6-hazába.

HA AZ OROSZ CART MEGGYILKOLTÁK VOLNA,

az sem keltene oly óriási feltűnést, mint az, hogy Kossuth Lajos és családja, Kossuth Lajos 1851-iki bevonulása New Yorkba, Kossuth bucsuja a hazától, A 13 aradi vértanu, A puszták fiai 48-ban, Megadjuk, Mátyás király Gömörben, II. Rákóczi Ferenc című remek kivitelű eredeti fényképek, melyeknek egyetlen igaz magyar házából sem szabad hiányozni, áruba lesznek bocsájtva.

Minden hazáját szerető embernek kell, hogy a fenti képek ékesítsék házat, ezzel tartozunk a 48-as időknél. Tekintettel erre, e gyönyörű kivitelű képeket egyenként 25 centért, vagy a 8 képet együttvéve 2 dollár helyett 1 dollár 75 centért a pénz előleges beküldése ellenében bérmentve küldi a készítő.

A DEUTSCH MAGYAR FÉNYKÉPÉSZETI MŰINTÉZET
Dep. C. NEW YORK. 509 E. 6th STREET.
Tel. 2616 Orchard.

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZÁLLÍTÓ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE



RIZSÁK JÁNOS.

127 2-ik utca,

PASSAIC, N. J.

Fiók üzletek:

Franklin Furnace, Alpha N. J.

Wharton, N. J. és

S. Bethlehem, Pa.

PÉNZT a legbiztosabban és lehetőleg leggyorsabban küldök az 6-hazába.

HAJÓJEGYEKET Európába vagy Európából Amerikába a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajóhoz.

Mindennemű OKIRATOK szakszerűen kiállíttatnak és konzulátusilag hitelesíttetnek; jogi, katonai és telekkönyvi ügyekben pontossággal és gyorsan járok el.

Utbaigazítást, felvilágosítást, tanácsot INGYEN, készségi és szívesen adok.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai kenyeret, kiflit és finom süteményt, vásároljon

CSISZÁR PETER ületében.

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénaszszonyok is szeretnének férjhez menni, csak hogy nála rendeljenek tortát.

143 So. Woodland

CLEVELAND, O.

HOVÁ PAJTÁS OLY SIETVE? Megyek Varga Péter üzletébe; mert nála lehet a legjobb szivart és magyar dohányt venni az egész Butler Countyban. Tajték-pipa, szipka, imakölyvek, regények, hazai ezüst órák és láncok nagy választékban.

VARGA PÉTER, Ferris, Pa., Butler Co.

Budapest Hotelnek jó magyar gazdája Vendégét magyaros szokással kínálja, A ki nála se tud szert tenni jókedvre, Nincs már annak jussa a földi életre,

SZITÁS FERENC,

6 Grant St., a B. & O. dipó mellett. Pittsburg, Pa.

VETERÁN NÓTÁJA:

Nincsen annyi fényes csillag az égen,
Mind ahányszor eszembe jut énnékem,
Hogy a földön nincsen több olyan csárda,
Mind BricSPORTON Cziglár Józsi csárdája.

CIGLÁR JÓZSI

Cor. Hancock & Spruce Bridgeport, Conn.

MORRIS FORST & CO.
Cor. Second Ave. & Smithfield Str. PITTSBURG, PA.
Nagy pálinka-kereskedés. Szállítanak az ország bármely részébe.

ECKART BROS., BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!
Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,
Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyor MINDENMÉŰ KÖZJEGYZŐI okira
sabban küld az ő-hazába. tok szakszerűen kiállítanak és kon-
Vesz és elad külföldi pénzeket. zultilag hitelesítettnek.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
Európából Amerikába a legjobb és Mindenféle utbaigazítást és tanácsot
leggyorsabb hajókra. ingyen ad.

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt

KALUZA ISTVÁN?

a kinél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

Krajnyák Jánosnál a Medicinen, A kuglizó de soha nem pilhen; Pohárral van tele az ő bárja, Itálának dehogya is van párja; A Medicin csakis hozzá jár ma.

KRAJNYÁK JÁNOS,

1863 E. Madison. Cleveland, O.

* Lorainban mai napság *
* Az a nóta járja: *
* Gyere pajtás, nagyot inni *
* Dobos saloonjába. *
* Az itálnak minden cseppje *
* Véré válik benned. *
* Dobos bora halottba is *
* Sokszor öntött lelked. *

DOBOS MIKLÓS
SO. LORAIN, O.

Baleset.



— Hallottad, hogy mi történt szegény Pistával?
— Vajjon mi?
— A feleségem megszökött velem!

A "szalonban".

— Hallottad, Májka, hogy a szökevényeknek megkegyelmeznek?

— No hisz akkor nem is érdemes szöknöm!

Cimváltozás.

A ki címet változtat, jelentse be idején és az új címmel együtt írja meg a régit is; mert csak így kaphatja pontosan a Dongót.

BOLDOG UJ ÉVE LESZ

HA EGY STARR ZONGORÁT VÁSÁROL.

Olyan ajándék a zongora, a melynek megőrül a család minden tagja, s minden körülmények között fölvidítja a családot.

A Starr zongorák az ő sokféle kivitelükben egyenesen a gyárból kerülnek a vevőhöz és pedig szabott áron. Kivitelben, árban és tartósságban nines párjuk.

Fizetési feltételeinket a vevő kívánságához szabjuk.

THE STARR PIANO CO.

KÉSZÍTŐJE ÉS ELÁRUSÍTÓJA

a Starr, Richmond, Chase és Remington zongoráknak, valamint a Starr, Richmond és Chase hangverseny-zongoráknak.

736—738 EUCLID AVENUE.

Veszedelem.

Murrayóól azt üzeni Mőstör Márton, hogy a jövő számban kihirdeti azoknak a nevét, a kik Murrayban lopva olvassák a Dongót potyán.

Jegyzőkönyvi kivonat.

...és csak annak igazolása után fizetendő a betegsegély, ha a beteg tagtárs betegségét már 3 hónappal előbb bejelentette.

DOMONKOS JÓZSEF
9009 Buckeye Rd. Cleveland.

A magyar templommal szemben olyan eksztra ruhával agyusztálta ki a magyart, hogy a holdvilágban hegedülő Dávid királynak is leessék tőle az álla. Elvállal vasalást és javítást is.

KUHN JÓZSEF

WOODBRIDGE, N. J. Pénzküldés gyorsan és pontosan. Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI KÖZJEGYZŐ

LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD EREDETI OLCSO ÁRON. IRJANAK BÁRMINŐ ÜGYBEN A KÖVETKEZŐ CIMRE: **457 WASHINGTON ST. NEW YORK.**

Chonka szalonjában készen áll a pohár,
Nem marad, hej, szomjan, a ki oda bejár.
Itala szűztiszta, nem moslék, nem löre;
Még a félhalott is fölgyógyulhat tőle.
CHONKA ISTVÁN, 246 Nelson st., New Brunswick.

ROTH BANKHÁZAI





ERŐS
MINTA
SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.



DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVORIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT